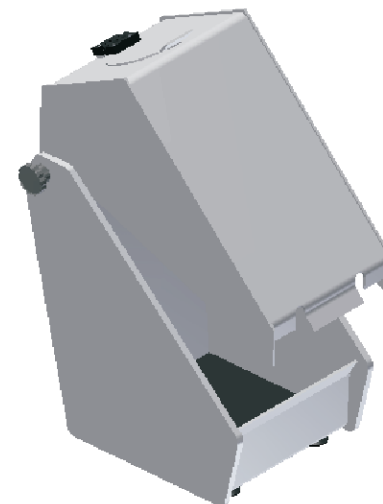




MANUAL DE INSTRUÇÕES / MANUAL DE INSTRUCCIÓN/ INSTRUCTIONS MANUAL



ABAFADOR DE RUÍDO / PROTECTOR DE RUIDO / SOUND ENCLOSURE MODELO/MODELO/MODEL: **AR**



METALÚRGICA SIEMSEN LTDA.
Rua Anita Garibaldi, nº 262 – Bairro: São Luiz – CEP: 88351-410
Brusque – Santa Catarina – Brasil
Fone: +55 47 3255 2000 – Fax: +55 47 3255 2020
www.siemsen.com.br - comercial@siemens.com.br



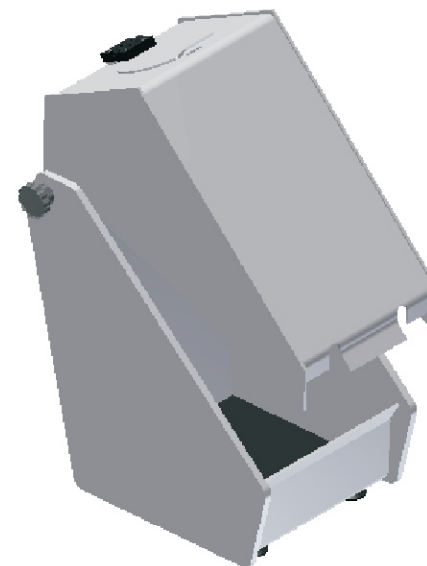
E-mail: at@siemens.com.br

- ALÉM DESTAS MÁQUINAS, FABRICAMOS UMA LINHA COMPLETA DE EQUIPAMENTOS. CONSULTE SEU REVENDEDOR.
- ESTE PRODUTO CONTA COM ASSISTÊNCIA TÉCNICA, REPRESENTANTES E REVENDEDORES EM TODO TERRITÓRIO NACIONAL.
DEVIDO À CONSTANTE EVOLUÇÃO DOS NOSSOS PRODUTOS, AS INFORMAÇÕES AQUI CONTIDAS PODEM SER MODIFICADAS SEM AVISO PRÉVIO.

43569.4-Março/2011

SUMARIO / INDICE / SUMMARY

1. PORTUGUÊS	01
2. ESPANHOL	05
3. INGLÊS	09



AR

SUMÁRIO

1. Introdução	02
1.1 Segurança	02
1.2 Principais Componentes	02
1.3 Características Técnicas	03
2. Instalação	03
2.1 Instalação	03
3. Operação	04
3.1 Acionamento	04
3.2 Limpeza	04

1. Introdução

1.1 Segurança

Os Abafadores de Ruídos , são equipamentos simples de operar e de fácil limpeza, mas para sua maior segurança leia as instruções abaixo para evitar acidentes..

As instruções a abaixo deverão ser seguidas para evitar acidentes:

1.1.1 Nunca utilize instrumentos que não fazem parte do equipamento para auxiliar na operação da mesma.

1.2 Principais Componentes

Todos os componentes que incorporam a máquina são construídos de materiais criteriosamente selecionados para cada função, dentro dos padrões de testes e da experiência Siemens.

Figura - 01

- 01- Tampa para o Empurrador**
- 02- Abafador Superior (Movél)**
- 03- Abafador inferior (Fixo)**
- 04- Pé**

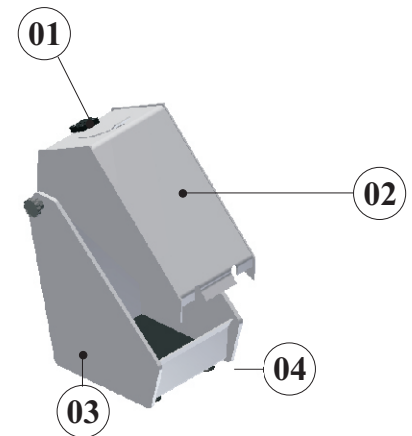


Tabela - 01

Características	Unidade	AR
Altura	[mm]	550
Largura	[mm]	270
Profundidade	[mm]	390
Peso Líquido	[kg]	3,8
Peso Bruto	[kg]	5,0

2. Instalação

2.1 Instalação

Para operá-la e usufruir tudo o que seu equipamento pode oferecer em qualidade, durabilidade e eficiência com segurança, veja a seguir algumas instruções importantes:

- 1- Primeiramente leia a tabela técnica.
- 2- Verifique se seu equipamento está fixo sobre uma superfície estável.É recomendável trabalhar com a máquina sobre uma superfície plana com altura de aproximadamente 850mm conforme ilustrado na figura N°-02.

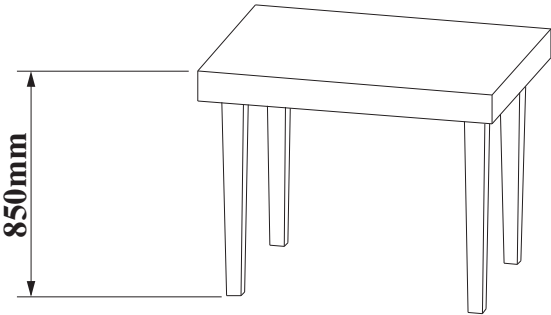


Figura - 02

3. Operation

3.1 Usage

- 3.1.1 – Place the blender (ready for operation) inside the Sound Enclosure.
- 3.1.2 – Turn the blender ON.
- 3.1.3 – Lower the Sound Enclosure #02 (Picture 01).
- 3.1.4 – When the processing is finished, lift the Sound Enclosure #02 (Fig.-01).
- 3.1.5 – Turn the blender OFF and remove the processed product.

When necessary to use the Pusher of the blender, do it through the Pusher Lid #01 (Picture 01).

Your Sound Enclosure is designed to bear blenders with 2 liter capacity.

The Sound Enclosure AR provides around 10% reduction of the noise caused by your blender.

3.2 Cleaning

The design of this equipment allows easy cleaning. To clean, just wash it with water and neutral soap, and clean with a wet cloth.

Table - 01

Characteristics	Unit	AR
Height	[mm]	550
Width	[mm]	270
Depth	[mm]	390
Net Weight	[kg]	3,8
Gross Weight	[kg]	5,0

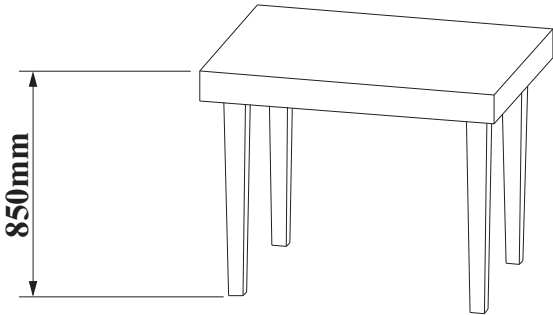
2. Installation

2.1 Installation

In order to operate the Sound Enclosure and benefit from its quality, durability and efficiency with safety, find some important instructions below:

- 1- Firstly read the Technical Characteristics.
- 2- Check if your equipment is firmly positioned upon a stable surface. It is recommended to work with the equipment placed on a flat surface of around 850mm high.

Picture - 02



3. Operação

3.1 Acionamento

- 3.1.1- Coloque o Liquidificador pronto para processar no interior do Abafador de Ruídos.
- 3.1.2- Ligue o liquidificar.
- 3.1.3- Abaixee o Abafador Superior Nº02 (Fig.-01).
- 3.1.4- Ao terminar o processamento do liquidificador, levante o Abafador Superior Nº02 (Fig.-01).
- 3.1.5- Desligue o liquidificador e retire o produto processado.

Quando precisar utilizar o Empurrador do liquidificador utilize a Tampa para o Empurrador Nº-01 (Fig.-01)

Seu equipamento é dimensionado para suportar os liquidificadores, com capacidade de 2 litros.

O abafador de ruídos proporciona uma redução de 10% do ruído provocado por seu liquidificador.

3.2Limpeza

Este equipamento foi projetado para facilitar a limpeza . Para fazer a limpeza, basta lavar com agua e sabão neutro e passar um pano úmido.

INDICE

1. Introducción	06
1.1 Seguridad	06
1.2 PrincipalesComponentes	06
1.3 Características Técnicas	07
2. Instalación	07
2.1 Instalación	07
3. Operación	08
3.1 Accionamiento	08
3.2 Limpieza	08

1. Introduction

1.1 Safety

The Sound Enclosure is a simple to use accessory and very easy to clean. However, for your safety, read the instructions that follow in order to avoid accidents.

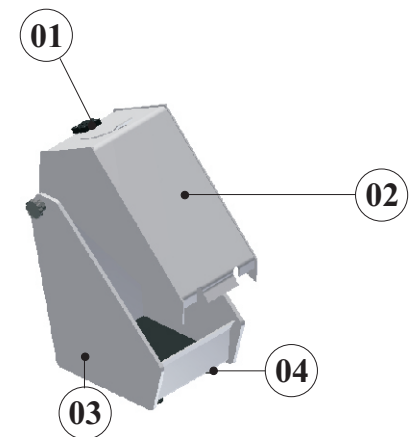
1.1.1 Do never use instruments which are not part of the equipment to help operating it.

1.2 Main Components

All the components of this equipment have been made of raw materials carefully selected for each function, according to test patterns and the Skymsen experience.

Picture 01

- 01- Pusher Lid
- 02- Upper Enclosure (Movable)
- 03- Lower Enclosure (Fixed)
- 04- Feet



SUMMARY

1. Introduction	10
1.1 Safety	10
1.2 Main Components	10
1.3 Technical Characteristics	11
2. Installation	11
2.1 Installation	11
3. Operation	12
3.1 Usage	12
3.2 Cleaning	12

1. Introducción

1.1 Seguridad

Los Protectores de Ruido son equipos simples de usar y de fácil limpieza , sin embargo para su mayor seguridad lea las instrucciones abajo para evitar accidentes :

1.1.1 Nunca use instrumentos que no sean parte del equipo para auxiliar su operación .

1.2 Principales Componentes

Todos los componentes que pertenecen a la maquina son contruidos con materiales seleccionados para cada función de acuerdo con los padrones de pruebas y la experiencia de Siemens .

Figura 01

- 01 – Tapa para el empujador**
- 02 - Protector Superior (removible)**
- 03 – Protector Inferior (fijo)**
- 04 – Pié**

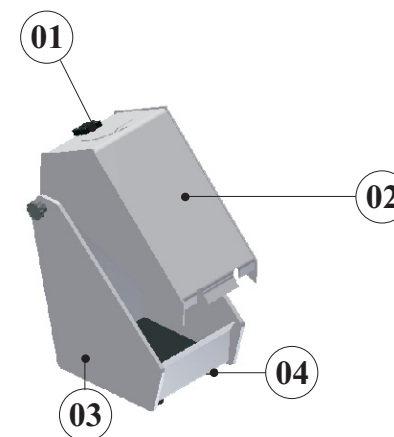


Tabla - 01

Características	Unidad	AR
Altura	[mm]	550
Ancho	[mm]	270
Profundidad	[mm]	390
Peso Neto	[kg]	3,8
Peso Bruto	[kg]	5,0

2. Instalación

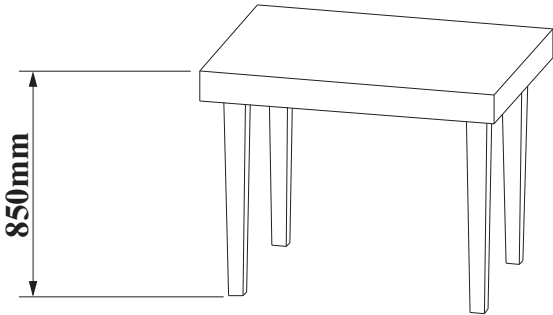
2.1 Instalación

Para usar de la manera mas eficaz y segura su equipo , siga las recomendaciones abajo :

2.1.1 Antes de todo lea la Tabla de Características Técnicas

2.1.2 Esté seguro que su equipo está firme sobre una superficie estable . Es recomendable trabajar con el equipo sobre una superficie plana con una altura aproximada de 850 mm (Figura 02) .

Figura - 02



3 Operación

3.1 Accionamiento

- 3.1.1 Coloque la licuadora lista para procesar en el interior del Protector de Ruido
- 3.1.2 Prenda la licuadora
- 3.1.3 Baje el Protector Superior
- 3.1.4 Al terminar el procesamiento con la licuadora , levante el Protector Superior .
- 3.1.5 Desligue la licuadora y retire el producto procesado

Cuando sea necesario usar el empujador introduzcalo levantando la Tapa para el Empujador No. 01 (Fig. 01)

El Protector de Ruido tiene dimensiones para recibir licuadoras hasta 2 litros .

El Protector de ruidos proporciona una reducción de 10% del ruido provocado por la licuadora .

3.2 Limpieza

El equipo fue diseñado para facilitar su limpieza . Para limpiar basta lavar con agua y jabón neutro y pasar un paño húmido .